

CZ  
PL  
SK

# homematic IP

## SMI55-2

Homematic IP PIR detektor pohybu - pro 55 mm rámeček, vnitřní  
Homematic IP PIR czujnik ruchu - do ramki 55 mm, wewnętrzny  
Homematic IP PIR detektor pohybu - pre 55 mm rámček, vnútorný

Montáž a stručný návod k použití  
Instalacja i krótka instrukcja obsługi  
Montáž a stručný návod na použitie



Naskenovaním kódu prejdete k podrobnému návodu k obsluhu

Zeskanuj kod, aby przejsć do szczegółowej instrukcji obsługi

Naskenovaním kódu prejdete k podrobnému návodu na obsluhu

HmIP-SMI55-2/156244/SHe v1.0 (07/22)

Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany  
Všetchna práva a změny vyhrazeny.

Tento návod si pečlivě přečtěte a uschovejte.

**Pozor!** Upozornění na nebezpečí.

**Důležité doplňující informace.**

Dodržujte standardní bezpečnostní pokyny uvedené v podrobném návodu v sekci "Bezpečnostní pokyny a všeobecné informace".

Należy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję.

**Uwaga!** Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie.

**Ważne informacje dodatkowe**

Należy przestrzegać zwykłych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w szczegółowych instrukcjach w rozdziale "Wskazówki bezpieczeństwa i informacje ogólne".

Tento návod si starostlivo prečítajte a uschovajte.

**Pozor!** Upozornenie na nebezpečenstvo.

**Dôležité doplňujúce informácie.**

Dodržujte štandardné bezpečnostné pokyny uvedené v podrobných pokynoch v časti „Bezpečnostné pokyny a všeobecné informácie“.

Podrobné příručky pro... / Szczegółowe instrukcje dla... / Podrobné príručky pre...

Aplikaci Homematic IP  
Aplikacji Homematic IP  
Aplikáciu Homematic IP

SoftwareWebUI  
Oprogramowania WebUI  
Softvér WebUI



CCU3 /  
CCU2

Veškerou technickou dokumentaci a aktualizace naleznete vždy na našich webových stránkách [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

Catà documentació tècnica i actualitzacions es poden trobar sempre a la nostra pàgina web [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

Kompletnú technickú dokumentáciu a aktualizácie nájdete vždy na našich webových stránkách [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

Výrobce: / Producent: / Výrobca:

eQ-3 AG, Maiburger Straße 29, 26789 Leer, Germany  
[www.eQ-3.de](http://www.eQ-3.de) | [www.homematic-ip.com](http://www.homematic-ip.com)

Distributor: / Dystrybutor: / Distribútor:

SAFE HOME europe s.r.o., Čechova 1005/4, 750 02 Pířerov  
[www.safe-home.eu](http://www.safe-home.eu) | [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

Popis zařízení / Opis sprzřtu / Popis zariadenia /

A Vyměnitelný rámeček / Wymienna rama / Vymeniteľný rámik

B PIR detektor pohybu (elektronická jednotka) / Czujnik ruchu PIR (jednostka elektroniczna) / PIR detektor pohybu (elektronická jednotka)

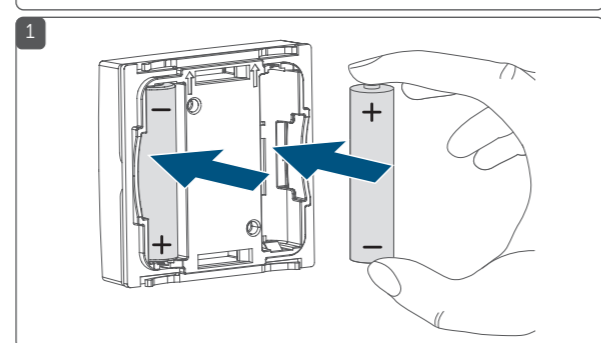
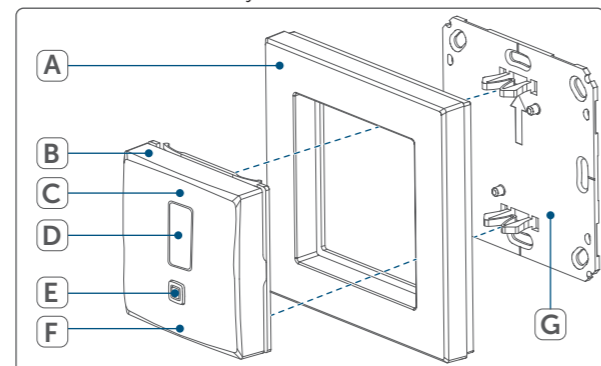
C Tlačítko kanál 1 / Przycisk kanatu 1 / Tlačidlo kanál 1

D PIR senzor / Czujnik PIR / PIR senzor

E Systémové tlačítko (zaučovací tlačítko a LED) / Przycisk systemowy (przycisk uczenia i dioda LED) / Systémové tlačidlo (zaučovací tlačidlo a LED)

F Tlačítko kanál 2 / Przycisk kanatu 2 / Tlačidlo kanál 2

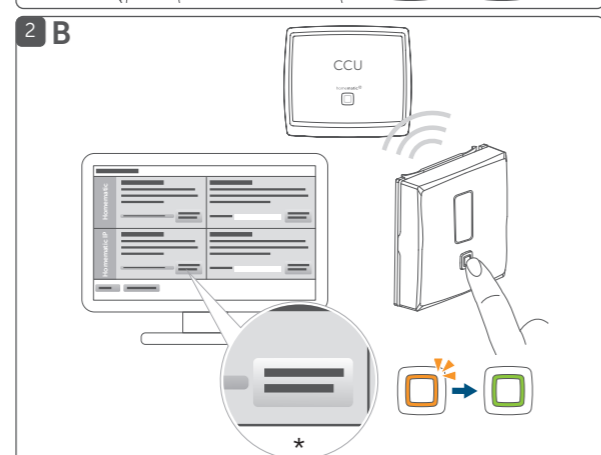
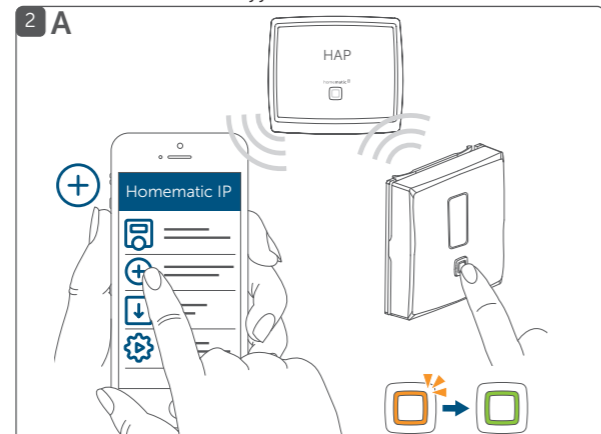
F Montážní destička / Płyta montażowa / Montážna doštička



Připojení zařízení k: / Podłączenie urządzenia do: / Pripojenie zariadenia k:

A Homematic IP centrální jednotce (cloud) / Homematic IP jednostce centralnej (cloud) / Homematic IP centralnej jednotke (cloud)

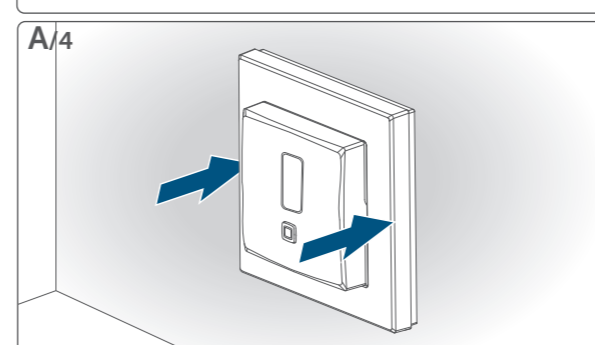
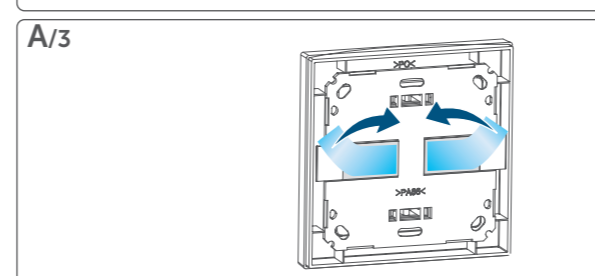
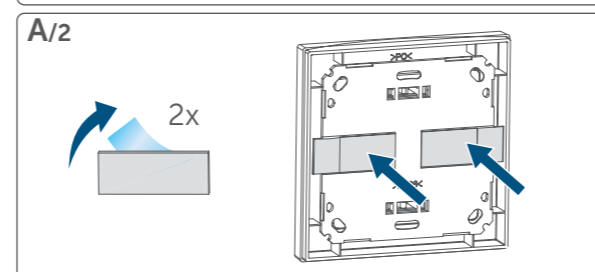
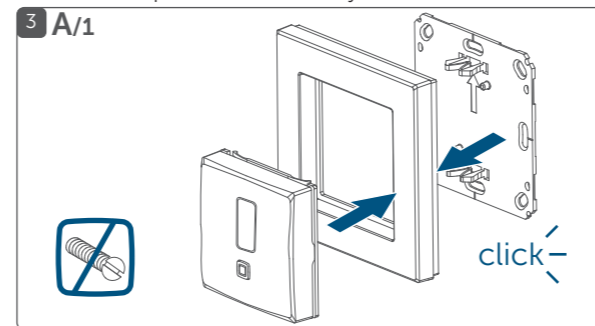
B Homematic IP řídicí jednotce CCU2/CCU3 / Homematic IP jednostce sterującej CCU2/CCU3 / Homematic IP riadiacej jednotke CCU2/CCU3



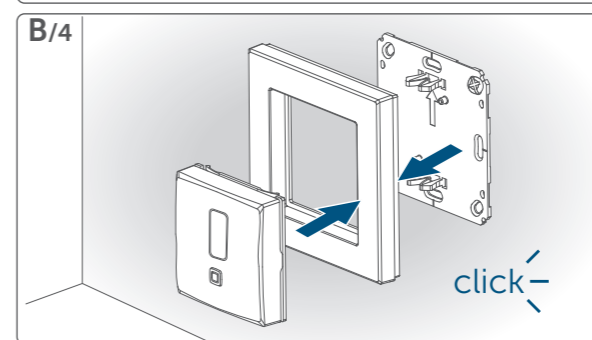
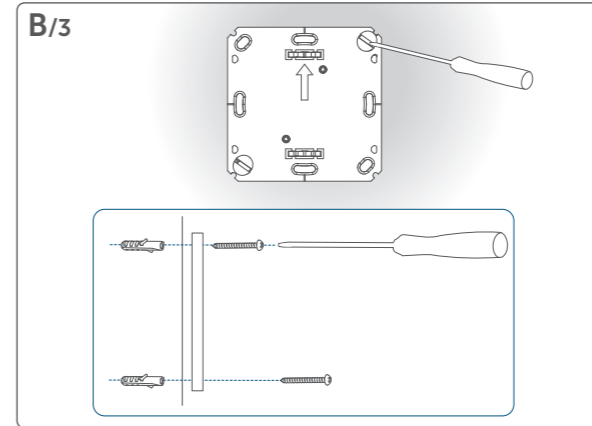
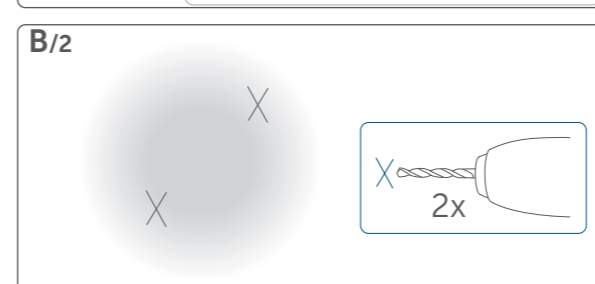
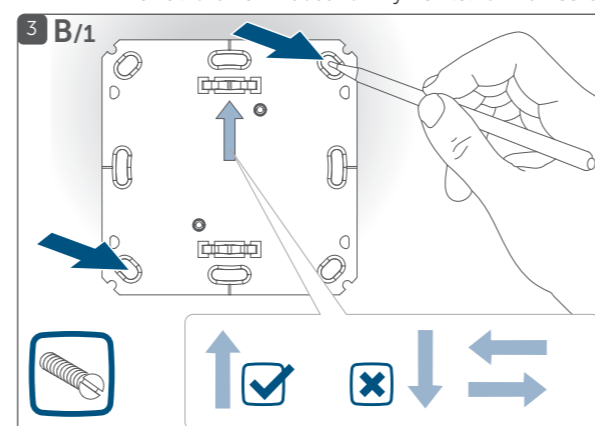
\* Zaučení zařízení HmIP / Zarejestruj urządzenie HmIP / Zaučenie zariadenia HmIP

Montáž / Instalacja / Montáž

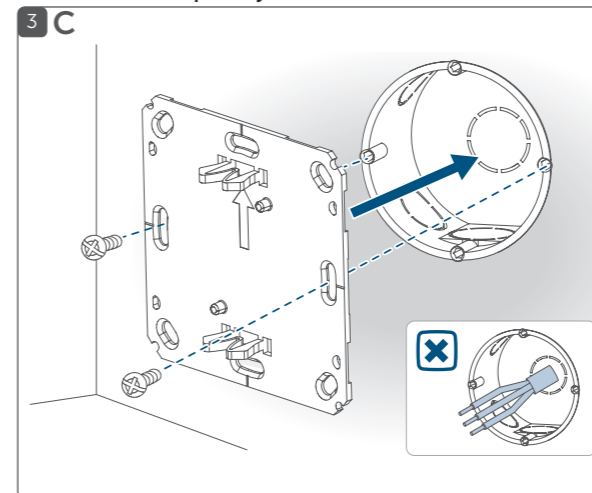
3A1-4 Přilepení - v dodaném vyměnitelném rámečku / Klejenie - w dostarczonej ramie wymiennej / Prilepenie - v dodanom vymeniteľnom rámečku



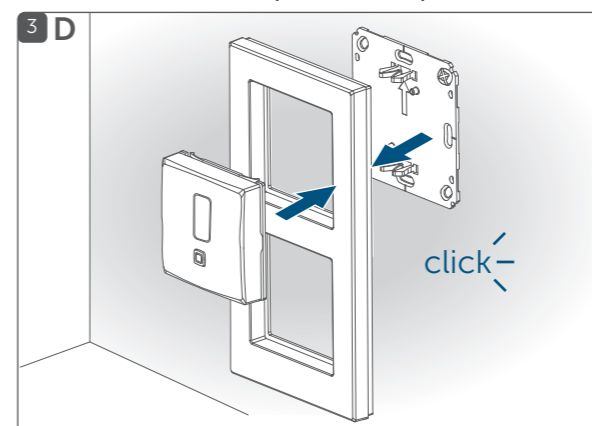
3B1-4 Přišroubování - v dodaném vyměnitelném rámečku / Przykręcanie - w dostarczonej ramie wymiennej / Priskrutkowanie - v dodanom vymeniteľnom rámečku



3C Montáž do zápusťné krabice / Montaż do puszki podtynkowej / Montáž do zápusťnej krabici



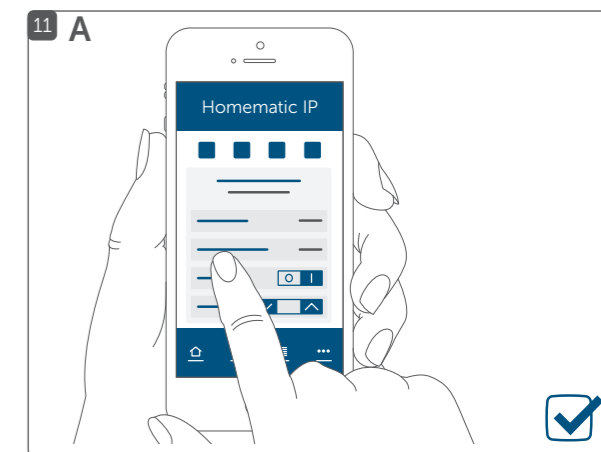
3D Montáž do vhodného (vícnásobného) rámečku / Ramka (wielokrotnego użytku) innych producentów / Montáž do vhodného (viacnásobného) rámčeka



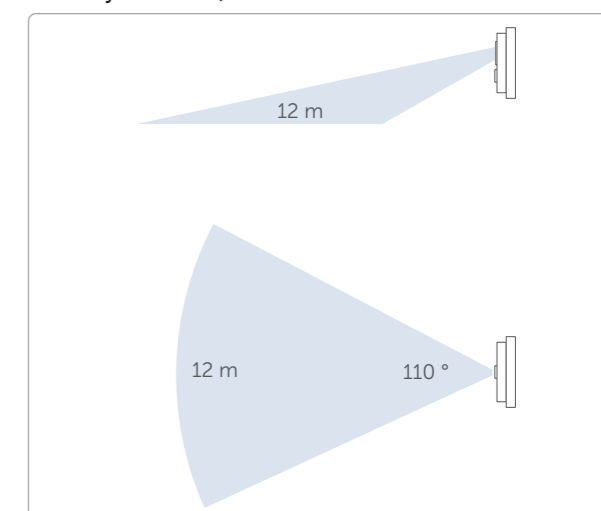
Nastavení systému v: / Ustawienia systemowe w: / Nastawienie systemu v:

A Homematic IP centrální jednotce (cloud) / Homematic IP jednostce centralnej (cloud) / Homematic IP centralnej jednotke (cloud)

B Homematic IP řídicí jednotce CCU2/CCU3 / Homematic IP jednostce sterującej CCU2/CCU3 / Homematic IP riadiacej jednotke CCU2/CCU3



Detekční rozsah: 6 m, 110°  
Zasięg detekcji: 6 m, 110°  
Detekčný rozsah: 6 m, 110°



\* Instalacja wymaga specjalistycznej wiedzy w następujących dziedzinach:

\* Montaż wymaga wyjątkowej wiedzy w następujących dziedzinach:

Obnovenie továrního nastavení // Przywrócić ustawienia fabryczne // Obnovienie továrenského nastavenia

**i** Při obnovení továrního nastavení budou všechna stávající uživatelská nastavení zrušena.

**i** Po przywróceniu ustawień fabrycznych wszystkie istniejące ustawienia użytkownika zostaną anulowane.

**i** Pri obnovení továrenského nastavenia budú všetky existujúce používateľské nastavenia zrušené



### Funkce

Toto zařízení je součástí  **systému chytré domácnosti Home-matic IP** a komunikuje prostřednictvím bezdrátového protokolu Homematic IP. Všechna zařízení systému lze konfigurovat a ovládat pohodlně a individuálně pomocí chytrého telefonu prostřednictvím aplikace Homematic IP. Případně máte možnost provozovat zařízení Homematic IP prostřednictvím řídicí jednotky CCU2/CCU3 nebo ve spojení s mnoha partnerskými řešeními. Informace o rozsahu funkcí, které jsou v systému k dispozici v kombinaci s dalšími komponentami, naleznete v uživatelské příručce Homematic IP.

PIR detektor pohybu detekuje pohyb a díky integrovanému soumrakovému senzoru také okolní jas. Kromě toho má zařízení dvě tlačítka, kterými lze ovládat další přístroje Homematic IP, např. zapínat nebo vypínat světla.

Díky detekčnímu dosahu až 6 metrů a detekčnímu úhlu přibližně 110° (horizontálně) nebo 30° (vertikálně) lze detekční dosah optimálně přizpůsobit místním podmínkám.

Krátkodobé výkyvy jasu jsou odfiltrovány. Tím se zabrání nechtěnému spuštění detektoru pohybu. Rozlišení jasu a citlivost reakce lze variabilně nastavit prostřednictvím aplikace Homematic IP.

Díky provozu na baterie nabízí zařízení vysokou míru flexibility při výběru místa instalace. Instalace a demontáž v dodávaném odnímatelném rámečku je velmi jednoduchá. Zařízení je možné integrovat do stávajících rámečků jiných výrobců.

Veškerou technickou dokumentaci a aktualizace najdete vždy na našem webu: [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

#### Poznámky k instalaci

⚠ Při výběru místa montáže věnujte pozornost vedení elektrických kabelů a stávajících potrubních vedení.

⚠ **POZOR!** Při nesprávné výměně baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Nahrazujte je pouze stejným nebo rovnocenným typem. Baterie se nikdy nesmí nabíjet. Baterie nevhazujte do ohně. Nevystavujte baterie nadměrnému teplu. Baterie nezkratujte. Hrozí nebezpečí výbuchu!

**Používejte pouze alkalické nebo lithiové baterie. Seznam doporučených značek baterií najdete na [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com). Použitím jiných značek a typů baterií než je uvedeno, můžete poškodit své zařízení nebo zkrátit jeho životnost a tím i přijít o záruku.**

⚠ **POZOR!** Při manipulaci s vytečenými bateriemi se vyhněte kontaktu s pokožkou a očima! Při odstraňování vytečených baterií a zbytků přístroje používejte vhodné ochranné rukavice! V případě kontaktu s pokožkou ji opláchněte velkým množstvím vody!

#### Pokyny k montáži do zápusné krabice

⚠ V zápusné krabici nesmí být žádné obnažené konce vodičů.

⚠ Pokud montáž zařízení vyžaduje změny nebo zásahy do domovní elektroinstalace (např. prodloužení nebo přemostění vypínačů a zásuvek) nebo do rozvodu nízkého napětí, je nutné dodržovat následující bezpečnostní pokyny:



Nesprávná montáž může ohrozit váš život i životy uživatelů elektrického systému. Při nesprávné montáži hrozí vážné škody na majetku, např. požár. Můžete nést osobní odpovědnost za škody na zdraví a majetku.

⚠ **UPOZORNĚNÍ! Montáž smí provádět pouze osoby s odpovídajícími elektrotechnickými znalostmi a zkušenostmi! \***

**\*Odborná způsobilost potřebná** k montáži: Jsou zapotřebí zejména následující odborné znalosti:

- "5 bezpečnostních pravidel": odpojit od napájení; zajistit proti opětovnému zapojení; zkontrolovte, že je zařízení bez prísunu energie; uzemnit; zakryjte nebo izolujte okolní komponenty pod napětím;
- Výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a v případě potřeby osobních ochranných prostředků;
- Vyhodnocení výsledků měření;
- Výběr elektroinstalačního materiálu pro zajištění podmínek k odpojení;
- Typ ochrany IP;
- Montáž elektroinstalačního materiálu;
- Typ napájecí sítě (soustava TN, soustava IT, soustava TT) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické uzemnění, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

##### Prohlášení o shodě

Společnost eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Německo, tímto prohlašuje, že rádiový systém Homematic IP HmlP-ASiR-2 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)



#### Funkcjonować

To urządzenie jest częścią **systemu inteligentnego domu Homematic IP** komunikujące pomocą protokołu bezprzewodowego Homematic IP. Wszystkie urządzenia w systemie można wygodnie i indywidualnie konfigurować i obsługiwać za pomocą smartfona, korzystając z aplikacji Homematic IP. Alternatywnie można obsługiwać urządzenia Homematic IP za pomocą jednostki sterującej CCU2/CCU3 lub w połączeniu z wieloma rozwiązaniami partnerskimi. Informacje na temat zakresu funkcji dostępnych w systemie w połączeniu z innymi komponentami można znaleźć w podręczniku użytkownika Homematic IP.

Czujnik ruchu PIR wykrywa ruch, a dzięki zintegrowanemu czujnikowi także jasność otoczenia. Dodatkowo urządzenie posiada dwa przyciski, które można wykorzystać do sterowania innymi urządzeniami Homematic IP, np. do włączania lub wyłączenia oświetlenia.

Dzięki zasięgowi detekcji do 6 metrów i kątowni detekcji około 110° (w poziomie) lub 30° (w pionie), zasięg detekcji można optymalnie dostosować do lokalnych warunków.

Krótkotrwałe wahania jasności są odfiltrowane. Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu czujnika ruchu. Rozdzielczość jasności i czułość reakcji można zmienne regulować za pomocą aplikacji Homematic IP.

Dzięki zasilaniu bateryjnemu urządzenie oferuje dużą elastyczność w wyborze miejsca instalacji. Montaż i demontaż w dostarczonej zdejmowanej ramie jest bardzo prosty. Alternatywnie urządzenie można zintegrować z istniejącymi seriami przetworników innych producentów.

Całą dokumentację techniczną i aktualizacje można zawsze znaleźć na naszej stronie internetowej:[www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

#### Uwagi dotyczące montażu



Wybierając miejsce instalacji, należy zwrócić uwagę na linie kabli elektrycznych i istniejące rurociągi.



**UWAGA!** W przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko eksplozji. Wymieniać tylko na urządzenia tego samego lub odpowiedniego typu. Nigdy nie należy ładować baterii. Nie wrzucaj baterii do ognia. Nie należy wystawiać baterii na działanie nadmiernego ciepła. Nie należy robić zwarcia w bateriach. Istnieje ryzyko wybuchu!

**Należy używać wyłącznie baterii alkalicznych lub litowych. Listę zalecanych marek baterii można znaleźć na stronie [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com). Używanie baterii innych marek i typów niż wymienione może spowodować uszkodzenie urządzenia lub skrócić jego żywotność, a także unieważnić gwarancję.**



**UWAGA!** Unikać kontaktu ze skórą i oczami podczas pracy z wyciekającymi bateriami! Podczas usuwania rozsypanych baterii i pozostałości z urządzenia należy nosić odpowiednie rękawice ochronne! W przypadku kontaktu ze skórą, spłukać dużą ilością wody!

#### Uwagi dotyczące montażu do puszki podtynkowej



W puszce podtynkowej nie mogą znajdować się odsonięte końce przewodów.



Jeżeli instalacja urządzenia wymaga zmian lub ingerencji w instalację elektryczną w domu (np. przedłużenie lub zmostkowanie wyłączników i gniazdek) lub w instalację niskonapięciową, należy przestrzegać poniższych instrukcji bezpieczeństwa:



Nieprawidłowa instalacja może stanowić zagrożenie dla twojego życia i osób korzystających z instalacji elektrycznej. Nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne szkody materialne, np. pożar. Możesz być osobiście odpowiedzialny za obrażenia ciała i szkody materialne. **Skontaktuj się z doświadczonym elektrykiem.**



**OSTRZEŻENIE! Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednią wiedzę i doświadczenie w zakresie elektryki! \***

**\* Kwalifikacje wymagane do instalacji:** w szczególności wymagana jest następująca wiedza:

- "5 zasad bezpieczeństwa": odłączyć od zasilania; zabezpieczyć przed ponownym podłączeniem; sprawdzić, czy urządzenie jest wolne od zasilania; uzemić; przykryć lub odizolować pobliskie elementy pod napięciem;
- Dobór odpowiednich narzędzi, przyrządów pomiarowych oraz, w razie potrzeby, środków ochrony indywidualnej;Vyhodnocení výsledků měření;
- Ocena wyników pomiarów;
- Dobór materiałów do wykonania okablowania w celu zapewnienia warunków do odłączenia;
- Rodzaje ochrony IP;
- Instalacja przewodów;
- Rodzaj sieci zasilającej (system TN, system IT, system TT) i wynikające z tego warunki podłączenia (uziemienie konwencjonalne, uziemienie ochronne, wymagane dodatkowe środki itp.

##### Deklaracja zgodności

Firma eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Niemcy, niniejszym oświadcza, że system radiowy Homematic IP HmlP-A-SiR-2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)



### Funkcie

Toto zariadenie je súčasťou  **systému múdrej domácnosti Homematic IP** a komunikuje prostredníctvom bezdrôtového protokolu Homematic IP. Všetky zariadenia systému je možné konfigurovať a ovládať pohodlne a individuálne pomocou múdrehu telefónu prostredníctvom aplikácie Homematic IP. Prípadne máte možnosť prevádzkovať zariadenie Homematic IP prostredníctvom riadiacej jednotky CCU2/CCU3 alebo v spojení s mnohými partnerskými riešeniami. Informácie o rozsahu funkcii, ktoré sú v systéme k dispozícii v kombinácii s ďalšími komponentmi, nájdete v používateľskej príručke Homematic IP.

PIR detektor pohybu deteguje pohyb a vďaka integrovanému súmrakovému senzoru aj okolitý jas. Okrem toho má zariadenie dve tlačidlá, ktorými je možné ovládať ďalšie prístroje Homematic IP, napr. zapínať alebo vypínať svetlá.

Vďaka detekčnému dosahu až 6 metrov a detekčnému uhlu približne 110° (horizontálne) alebo 30° (vertikálne) je možné detekčný dosah optimálne prispôsobiť miestnym podmienkam.

Krátkodobé výkyvy jasu sú odfiltrované. Tým sa zabrání nechcenému spusteniu detektora pohybu. Rozlíšenie jasu a citlivosť reakcie je možné variabilne nastaviť prostredníctvom aplikácie Homematic IP.

Vďaka prevádzke na batérie ponúka zariadenie vysokú mieru flexibility pri výbere miesta inštalácie. Inštalácia a demontáž v dodávanom odnímatelnom rámečku je veľmi jednoduchá. Zariadenie je možné integrovat do existujúcich rámečkov iných výrobcov.

Kompletnú technickú dokumentáciu a aktualizácie nájdete vždy na našom webe: [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)

#### Poznámky k inštalácii



Pri výbere miesta montáže venujte pozornosť vedeniu elektrických káblov a existujúcim potrubným vedeniam.



**POZOR!** Pri nesprávnej výmene batérií hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Nahradzujte ich iba rovnakým alebo rovnocenným typom. Batérie sa nikdy nesmú nabíjať. Batérie nevhadzujte do ohňa. Nevystavujte batérie nadmernému teplu. Batérie neskratujte. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!

**Používajte iba alkalické alebo litiové batérie. Zoznam odporúčaných značiek batérií nájdete na [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com). Použitím iných značiek a typov batérií než je uvedené, môžete poškodiť svoje zariadenie alebo skrátiť jeho životnosť a tým aj prísť o záruku.**



**POZOR!** Pri manipulácii s vytečenými batériami sa vyhnite kontaktu s pokožkou a očami! Pri odstraňovaní vytečených batérií a zvyškov prístroja používajte vhodné ochranné rukavice! V prípade kontaktu s pokožkou ju opláchnite veľkým množstvom vody!!

#### Pokyny k montáži do zápusnej krabice



V zápusnej krabici nesmú byť žiadne obnažené konce vodičov.



Pokiaľ montáž zariadenia vyžaduje zmeny alebo zásahy do domovej elektroinštalácie (napr. predĺženie alebo premostenie vypínačov a zásuviek) alebo do rozvodu nízkeho napätia, je nutné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny:



Nesprávná montáž môže ohroziť váš život aj životy používateľov elektrického systému. Pri nesprávnej montáži hrozia vážne škody na majetku, napr. požiar. Můžete niest osobnú zodpovednosť za škody na zdraví a majetku. Obráťte sa na skúseného elektrikára.



**UPOZORNENIE!** Montáž smú vykonávať iba osoby so zodpovedajúcimi elektrotechnickými znalosťami a skúsenosťami! \*

**\*Odborná spôsobilosť potrebná na montáž:** Sú potrebné najmä nasledujúce odborné znalosti:

- "5 ezpečnostných pravidiel": odpojit od napájania; zaistiť proti opätovnému zapojeniu; skontrolujte, že je zariadenie bez prísunu energie; uzemniť; zakryte alebo izolujte okolité komponenty pod napätím;
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a v prípade potreby osobných ochranných prostriedkov;
- Vyhodnotenie výsledkov meraní;
- Výber elektroinštaláčného materiálu pre zaistenie podmienok na odpojenie;
- Typ ochrany IP;
- Montáž elektroinštaláčného materiálu;
- Typ napájacej siete (sústava TN, sústava IT, sústava TT) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické uzemnenie, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atd.).

#### Vyhĺásenie o zhode

Spoločnosť eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Nemecko, týmto vyhlasuje, že rádiový systém Homematic IP HmlP-ASiR-2 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EU je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.safehome-matic.com](http://www.safehome-matic.com)